

Antrag Schiffsbesatzungszeugnis

Application for a safe manning certificate



┌
An die/To
Dienststelle Schiffssicherheit
BG Verkehr
Brandstwiete 1
D-20457 Hamburg
└

Bitte per Post, Fax oder E-Mail senden
Please send this form by post, fax or e-mail
Fax: +49 40 361 37 - 204
posteingang.schiffssicherheit@bg-verkehr.de

1. Reederei-Daten

Particulars of shipping company

Name der Reederei:
Full name of shipping company:

Postanschrift der Reederei:
Adress of shipping company:

Ansprechperson:
Name of contact person:

Telefon:
Phone No.:

E-mail:

Fax:

2. Schiffsdaten

Technical data of the ship

Name des Schiffes:
Name of ship:

IMO-Nr:
IMO No.:

Bauwerft:
Name of ship yard:

Neubau-Nr.:
Hull-No.:

Schiffstyp: Container Ship
Type of ship:

Baujahr des Schiffes:
Year of build:

BRZ:
Gross Tonnage:

Heimathafen (deutsch):
Port of Registry (German):

Untersch.-signal (dt):
Call sign (German):

Klassenlauf gültig bis:
Class period:

Hauptabmessungen (Länge über alles, Breite, Tiefgang):
Principal dimensions (LOA, B, draught):

Länge ü. a.:
Length o. a.:

Breite:
Breadth:

Tiefgang:
Draft:

Maschinenleistung (kW):
Registered power of engine (kW):

Anzahl Antriebsmaschinen:

Gesamtleistung der Generatoren (ohne Notstromaggregat, kVA):
Power of generators (without emergency generator, kVA):

Einrichtungen für unbesetzten Maschinenraum (Klassenzusatzzeichen):
Equipment for unattended engine room (additional character of classification society):

Selbststeuer:
Auto Pilot:

3. Einsatz-/Fahrtgebiet (beantragt)
Trading area (applied)

Weltweite Fahrt
Unlimited Voyages

Beschränktes Einsatzgebiet
Restricted trading area

Nähere Angaben zum beschränkten Einsatzgebiet:
Please specify the restricted trading area:

Küstennahe Fahrt*
Near-Coastal Voyages

Küstenfahrt**
Small coastal voyages

***Küstennahe Fahrt** = die internationale Fahrt, während der Häfen im europäischen Teil des Königreichs der Niederlande, im Königreich Dänemark mit Ausnahme der Färöer und Grönlands sowie Häfen der Republik Polen angelaufen werden.

***Near-Coastal Voyages** = means an international voyage in the course of which ports in the European part of the Kingdom of the Netherlands, in the Kingdom of Denmark with the exception of the Faeroes and Greenland, and ports in the Republic of Poland are called at.

****Küstenfahrt** = Die Fahrt längs den Küsten der Nordsee zwischen allen Plätzen des Festlandes vom Kap Gris Nez bis zum Thyborøn-Kanal mit Einschluss der vorgelagerten Inseln und der Insel Helgoland sowie längs den Küsten der Ostsee zwischen der Linie Skagen-Lysekil und dem Breitenparallel von 57° 30' Nord in der Ostsee und die Fahrt entlang der schwedischen Küste bis Norrtälje.

****Small coastal voyages** = Trade along the coasts of the North Sea between all continental locations from Cap Gris Nez to the Thyborøn Channel, the adjacent islands and Helgoland included; trade along the coasts of the Baltic Sea between a line running from Skagen to Lysekil and the latitude of 57°30' N in the Baltic Sea; trade along the Swedish coast up to Norrtälje.

4. Verpflichtungen des Reeders

Obligations of shipowner/shipping company

Der Reeder ist verpflichtet, Änderungen der Voraussetzungen für die Erteilung des Schiffsbesatzungszeugnisses der BG Verkehr/Dienststelle Schiffssicherheit unverzüglich anzuzeigen und ein entsprechend geändertes Schiffsbesatzungszeugnis zu beantragen. Dies betrifft insbesondere Änderungen des Einsatzgebietes, der Angaben zur Besatzung und zum Wachsystem.

It is the obligation of the shipping company to inform BG Verkehr/Ship Safety Division directly about any modifications regarding the conditions of issuing the minimum safe manning certificate. This obligation applies especially to modifications of trading area, safe manning and watch keeping system.

Firmenstempel

Company stamp

Ort, Datum

Place, Date

Unterschrift (im Auftrag des Reeders)

Signature (on behalf of the owner)

5. Anlage: Besatzungsvorschlag des Reeders (bitte auf der nächsten Seite ausfüllen)

Annex: Proposal of owner/shipping company for safe manning (please fill up on next page)

Bitte verwenden Sie in der Anlage (Tabelle auf der nächsten Seite) nur die nachstehend aufgeführten Dienstgrade:

Please use only the below grades for filling up the table on next page:

- | | |
|---|---|
| - Kapitän
<i>Master</i> | - Schiffsmechaniker
<i>General Purpose Rating</i> |
| - Erster Offizier
<i>Chief Mate</i> | - Schiffsmann Deck (wachbefähigt)
<i>Rating Deck (watchkeeper)</i> |
| - Nautischer Wachoffizier
<i>Navigational Watchkeeping Officer</i> | - Schiffsmann Deck
<i>Rating Deck</i> |
| - Leiter der Maschinenanlage
<i>Chief Engineer Officer</i> | - Schiffsmann Maschine (wachbefähigt)
<i>(watchkeeper)</i> |
| - Zweiter technischer Offizier
<i>Second Engineer Officer</i> | - Schiffsmann Maschine
<i>Rating Engine</i> |
| - Technische Wachoffizier
<i>Engineering Watchkeeping Officer</i> | - Koch
<i>Cook</i> |
| - Schiffselektrotechniker/-elektriker
<i>Electrical Technician/Electrian</i> | - Steward
<i>Steward</i> |

Anlage: Besatzungsvorschlag des Reeders
Annex: Safe manning proposal of ship owner/shipping company

Name des Schiffes:
Name of ship:

IMO-Nr.:
IMO-No.:

Antragsdatum:
Date of application:

Lfd. Nr. <i>No.</i>	Dienstgrad <i>Grade</i>	Befähigungszeugnisse gemäß STCW <i>Certificates according STCW-Convention</i>	Staatsangehörigkeit (EU/Nicht-EU) <i>Nationality (EU/Non-EU)</i>
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			

Gesamt (Mindestbesatzung):
Total (Minimum Safe Manning Crew):